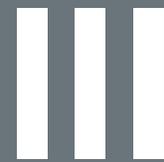


Simce 2014

Manual del Profesor Inglés

Modelos de Prueba



Educación
Media

IMPORTANTE

En el presente documento se utilizan de manera inclusiva términos como “el docente”, “el estudiante” y sus respectivos plurales (así como otros equivalentes en el contexto educativo) para referirse a hombres y mujeres.

Esta opción se basa en la convención idiomática de nuestra lengua y tiene por objetivo evitar las fórmulas para aludir a ambos géneros en el idioma español (“o/a”, “los/las” y otras similares), debido a que implican una saturación gráfica que puede dificultar la comprensión de lectura.

Los Modelos de Prueba Simce Inglés solo pueden ser usados con fines pedagógicos. Por lo tanto, se excluye su uso comercial.

Índice

1. Presentación	1
2. Consideraciones importantes	2
3. Características de los Modelos de Prueba	3
3.1 Sección Comprensión lectora	3
3.2 Sección Comprensión auditiva	4
4. Recomendaciones para el uso de los Modelos de Prueba	5
4.1 Aplicación de los Modelos de Prueba	5
4.2 Corrección de respuestas	6
4.3 Análisis de resultados	6
5. Anexos	8
Anexo A. Habilidades de comprensión lectora y de comprensión auditiva de las preguntas de los Modelos de Prueba	10
Anexo B. Respuestas correctas del Modelos de Prueba 1	12
Anexo C. Respuestas correctas del Modelos de Prueba 2	14

1. Presentación

El año 2014 la Agencia de Calidad de la Educación aplicará, por tercera vez, la prueba Simce Inglés a todos los estudiantes del país que cursen III medio. Esta prueba se caracteriza, principalmente, por presentar dos secciones: Comprensión lectora y Comprensión auditiva¹.

Dado lo anterior, la Agencia pone a disposición de los docentes que imparten clases de la asignatura Idioma Extranjero Inglés en III medio, 2 Modelos de Prueba Simce Inglés, con sus respectivas secciones: Comprensión lectora y Comprensión auditiva².

Los Modelos de Prueba tienen dos propósitos:

- Ejemplificar los tipos de preguntas, textos y conversaciones a los que se enfrentarán los estudiantes al rendir cada sección de la prueba Simce Inglés III medio 2014.
- Propiciar la reflexión pedagógica acerca de los logros de aprendizaje de los estudiantes en cada sección, con el fin que los docentes puedan contar con un diagnóstico general del nivel en el que se encuentra el desarrollo de las habilidades receptivas de comprensión lectora y comprensión auditiva de sus estudiantes.

Junto con los Modelos de Prueba, la Agencia pone a disposición el presente *Manual del Profesor*, con el objetivo de entregar orientaciones para el uso pedagógico de los modelos.



Es importante precisar que los Modelos de Prueba y este manual son una guía para conocer las características de la prueba Simce Inglés III medio 2014. Por lo tanto, se recomienda usar estos insumos como un complemento del trabajo pedagógico realizado durante el ciclo y tener en cuenta que son un instrumento que permite a los estudiantes familiarizarse con la prueba. Recuerde que lo importante es la reflexión pedagógica que se genere a partir de los resultados que obtienen los estudiantes al responder las preguntas de los Modelos de Prueba.

A fin de conseguir estos objetivos, en este manual se presentan consideraciones importantes para el uso de los modelos, características de sus secciones y recomendaciones para la aplicación, la corrección y el análisis de resultados.

¹ El cronograma de aplicación de la prueba Simce Inglés, información sobre los cuestionarios, los estudiantes que serán evaluados, la referencia curricular y las características de la prueba, se presentan en el documento *Orientaciones para Docentes Educación Media Simce 2014*, disponible en la página web de la Agencia de Calidad de la Educación (www.agenciaeducacion.cl), en <http://www.agenciaeducacion.cl/simce/folletos-de-orientaciones/>.

² Los Modelos de Prueba están disponibles en la página web de la Agencia de Calidad de la Educación (www.agenciaeducacion.cl), en <http://www.agenciaeducacion.cl/simce/manual-del-profesor-y-modelo-de-prueba>

2. Consideraciones importantes

A continuación, se señalan algunas consideraciones que se deben tener en cuenta al momento de aplicar cada sección de los Modelos de Prueba y analizar sus resultados.

- Cada sección de los modelos contiene preguntas, estímulos y textos similares a los que contendrá la prueba Simce Inglés III medio 2014. Estos ejemplos no serán utilizados en futuras pruebas Simce Inglés.
- Las secciones de los Modelos de Prueba, al igual que las secciones de la prueba Simce Inglés III medio 2014, presentan preguntas que evalúan las habilidades receptivas correspondientes a los niveles A1, A2 y B1 del Marco Común Europeo para el Aprendizaje de Idiomas (Consejo Europeo, 2001)³, y que están presentes en los Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios del Ajuste Curricular 2009 (Decreto N.º 254), correspondientes a la asignatura Idioma Extranjero Inglés, en las habilidades de Comprensión lectora y Comprensión auditiva. Dado lo anterior, es importante que para analizar las preguntas y las habilidades que evalúan, tenga en cuenta dichos documentos (CEFR y Ajuste Curricular) y la información presente en el Anexo A de este manual.
- Dado que las preguntas de los Modelos de Prueba constituyen solo un ejemplo de lo que contendrá la prueba Simce Inglés III medio 2014, es importante tener presente que estos no consideran necesariamente todas las habilidades que serán evaluadas en dicha prueba.
- Los resultados obtenidos por los alumnos en cada sección de estos Modelos de Prueba, no constituyen una predicción de los resultados en la prueba Simce Inglés, pues las características de los textos, los diálogos, las preguntas y las habilidades que se evalúan mediante las preguntas, son solo un ejemplo de lo que se presentará en la prueba.
- La asignación de puntaje a las respuestas de los estudiantes se ha simplificado, en relación al procedimiento usado en Simce, para facilitar su aplicación y uso en la sala de clases.
- Para conocer las características de la prueba Simce Inglés III medio 2014 consulte el documento Orientaciones para *Docentes Educación Media 2014*, disponible en la página web de la Agencia de Calidad de la Educación (<http://www.agenciaeducacion.cl/simce/folletos-de-orientaciones/>).

³ Common European Framework of Reference for Languages, CEFR. En este documento se establecen estándares, se entregan directrices y se proporciona una base común para la elaboración de programas de idiomas y exámenes estandarizados. El documento está disponible en inglés en el sitio web del Consejo Europeo (http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1_en.asp).

3. Características de los Modelos de Prueba

La prueba Simce Inglés consta de dos secciones: Comprensión lectora y Comprensión auditiva. Dado lo anterior, los Modelos de Prueba también presentan estas dos secciones⁴. En la Tabla 3.1, se presentan los materiales que se ponen a disposición de los docentes; en paréntesis, su traducción a lengua inglesa.

Tabla 3.1 Materiales para docentes

Modelo de Prueba 1	Modelo de Prueba 2
<ul style="list-style-type: none"> • Cuadernillo de Comprensión lectora (Simce Reading Sample test 1). • Cuadernillo de Comprensión auditiva (Simce Listening Sample test 1). • Audio de Comprensión auditiva (Simce Sample test 1). 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuadernillo de Comprensión lectora (Simce Reading Sample test 2). • Cuadernillo de Comprensión auditiva (Simce Listening Sample test 2). • Audio de Comprensión auditiva (Simce Sample test 2).

Cada modelo presenta un ejemplo de la portada de la prueba Simce Inglés y una Hoja de Respuestas (answer sheet).

Cada sección de los modelos presenta preguntas de selección múltiple y de términos pareados.

- **Preguntas de selección múltiple:** todas las preguntas de selección múltiple presentan tres opciones de las cuales solo una es correcta.
- **Preguntas de términos pareados:** evalúan habilidades de mayor dificultad y requieren que los estudiantes relacionen conceptos o palabras con el paralelo que corresponda.

Los textos escritos y grabados son auténticos, tratan temas familiares, adecuados a la edad de los estudiantes y cercanos a su conocimiento del mundo; presentan diversa complejidad, por lo que se espera que los estudiantes puedan utilizar estrategias de interpretación, si se encuentran con léxico o con estructuras que no les resulten familiares.

3.1 Sección Comprensión lectora

La sección de Comprensión lectora está dividida en 7 partes, cada una de las cuales presenta diferentes textos o diálogos y las preguntas referidas a ellos. También contiene instrucciones generales en la portada e instrucciones específicas al inicio de cada parte.

⁴ Los Modelos de Prueba Simce Inglés III medio, al igual que las pruebas Simce, fueron construidos por Cambridge ESOL Examinations.

Esta sección presenta 4 textos de mediana extensión (artículos breves), cada uno de los cuales tiene entre 7 u 8 preguntas de selección múltiple. Además, presenta variados textos breves (oraciones y diálogos) que los estudiantes deben comprender para responder preguntas de términos pareados y de selección múltiple.

3.2 Sección Comprensión auditiva

La sección de Comprensión auditiva está dividida en 5 partes, cada una de las cuales presenta diferentes textos o diálogos y las preguntas referidas a ellos. También contiene instrucciones generales en la portada e instrucciones específicas al inicio de cada parte.

Esta sección se compone de 2 materiales complementarios: un audio y un cuadernillo escrito.

- **Audio:** se divide en 5 partes, cada una de las cuales contiene conversaciones diversas. En cada parte se presenta una pausa que permite a los estudiantes prepararse para la siguiente.

El audio integra en conjunto, 10 conversaciones breves (de dos intervenciones) y 4 conversaciones de mediana extensión, cada una de las cuales se escuchará 2 veces. Los estudiantes deben comprender estas conversaciones para responder las preguntas del cuadernillo.

- **Cuadernillo escrito:** también se divide en 5 partes, cada una de las cuales contiene preguntas escritas, referidas a los diálogos que los estudiantes escuchan de la grabación. Al inicio de cada parte se presenta un ejemplo que ilustra el modo de responder las preguntas de esa parte.

El cuadernillo presenta 10 preguntas referidas a los diálogos breves y 5 preguntas referidas a los de mediana extensión.

La sección Comprensión auditiva presenta, por escrito y en audio, instrucciones generales en la portada e instrucciones específicas al inicio de cada parte.



Al final de esta sección los estudiantes deberán traspasar sus respuestas a la Hoja de Respuestas (Answer sheet)⁵, en un tiempo máximo de 8 minutos.

⁵ La Hoja de Respuestas (Answer sheet) de cada Modelo de Prueba es referencial, por lo tanto, puede presentar pequeñas modificaciones en la prueba.

4. Recomendaciones para el uso de los Modelos de Prueba

4.1 Aplicación de los Modelos de Prueba

Para la aplicación de la sección Comprensión lectora se recomienda:

- Imprimir los cuadernillos en hojas tamaño carta. Es importante imprimir por ambas caras de la hoja, pues algunas páginas deben quedar enfrentadas al momento de ser leídas.
- Repartir un cuadernillo a cada estudiante.
- Leer en voz alta las instrucciones que se encuentran en la portada del modelo, respecto de cómo deben contestar la prueba los estudiantes. Comprobar que todos hayan comprendido.
- Recorrer la sala para asegurarse que los alumnos estén contestando de acuerdo a las instrucciones.
- Antes de iniciar la aplicación, comunicar a los estudiantes que la sección de Comprensión lectora tiene una duración máxima de 45 minutos.

Para la aplicación de la sección Comprensión auditiva se recomienda:

- Imprimir los cuadernillos en hojas tamaño carta.
- Asegurarse que el equipo reproductor de audio se escuche adecuadamente en cada sector de la sala de clases, de modo que todos los estudiantes escuchen las instrucciones y diálogos.
- Repartir un cuadernillo a cada estudiante. Asegurarse de que todos los estudiantes tengan el mismo cuadernillo y que la grabación corresponda con el modelo aplicado.
- Antes de dar inicio a la grabación, dar lugar a que los estudiantes realicen preguntas. Solo se podrá iniciar el audio cuando se hayan respondido todas las preguntas. Una vez comenzada la reproducción no se podrá detener.
- Antes de iniciar la aplicación, entregar a los estudiantes las siguientes informaciones:
 - Durante la audición de las instrucciones y diálogos, no se podrá efectuar preguntas. Por lo tanto, solicitar a los estudiantes que realicen las preguntas antes.
 - Cada diálogo se escuchará 2 veces.
 - Los estudiantes deben marcar sus respuestas en el cuadernillo. Al final de la grabación, deben traspasar sus respuestas a la Hoja de Respuestas. Para hacer este traspaso tendrán un tiempo máximo de 8 minutos.

4.2 Corrección de respuestas

Una vez aplicada cada sección de un Modelo de Prueba, las preguntas deben corregirse comparando las respuestas de cada alumno con los listados de respuestas correctas que se presentan en el Anexo B y Anexo C.

4.3 Análisis de resultados



Las sugerencias que se presentan a continuación, de ninguna manera deben considerarse como única alternativa para el análisis de los resultados obtenidos por los alumnos, puesto que existen múltiples formas de aproximarse a estos. No obstante, se pretende que sirvan de guía para un análisis preliminar de los resultados.

El análisis de resultados de cada modelo de prueba puede abordarse desde dos perspectivas:

- Análisis del rendimiento general de los estudiantes.
- Análisis del rendimiento por pregunta o por grupos de preguntas.

4.3.1 Análisis del rendimiento general de los estudiantes

Para calcular el rendimiento general de los estudiantes, es necesario asignar a cada respuesta correcta un punto y calcular el puntaje total de cada alumno⁶.

El puntaje máximo de la sección Comprensión lectora es de 50 puntos. El puntaje máximo de la sección Comprensión auditiva es de 30 puntos.

Una vez calculados los puntajes de cada estudiante y de cada sección, es posible identificar a aquellos que requieren mayor apoyo en el desarrollo de habilidades de comprensión lectora o comprensión auditiva, en comparación con el resto de sus compañeros.

⁶ La prueba Simce Inglés entrega resultados a nivel nacional, regional y por curso. Solo entrega resultados individuales, mediante un certificado, a los estudiantes que alcanzan los niveles A2 y B1 de CEFR. Se propone este análisis del rendimiento de los estudiantes para facilitar su aplicación y uso en la sala de clases.

4.3.2 Análisis del rendimiento por pregunta o por grupo de preguntas

Para calcular los resultados por pregunta o por grupo de preguntas, es necesario consultar el Anexo A, que presenta las habilidades de comprensión lectora y de comprensión auditiva asociadas a cada pregunta de los Modelos de Prueba.

Se debe realizar los siguientes pasos:

1 Identificar una pregunta y su habilidad.

2 Conocer el número de estudiantes que respondió correctamente cada pregunta o el grupo de preguntas.

3
$$\frac{\text{N.º de estudiantes que respondió correctamente la pregunta}}{\text{N.º total de estudiantes que rindió la prueba}} \cdot 100 = \% \text{ de respuestas correctas}$$

Por ejemplo:

Si 40 alumnos de un curso rindieron la prueba y 18 de ellos respondieron correctamente la pregunta número 1, la fórmula se aplica del siguiente modo:

$$\frac{18}{40} \cdot 100 = 45\%$$



Esto significa que la pregunta número 1 fue respondida correctamente por 45% de los estudiantes del curso.

Una vez calculado el porcentaje de respuestas correctas de cada pregunta o grupo de preguntas, es posible determinar las habilidades que presentan mayores logros o dificultades para los estudiantes.

Recomendaciones para el desarrollo de la habilidad de comprensión lectora en inglés



- Además de los textos de lectura en los libros de estudio, se aconseja a los profesores que les brinden a sus estudiantes todas las oportunidades posibles para leer el tipo de inglés que se usa en la vida cotidiana, por ej., artículos breves de diarios y de revistas, publicidades, folletos para turistas, instrucciones, recetas de cocina, etc. En la medida de lo posible, disponer para la clase de una biblioteca que contenga revistas y libros de lectura simplificados en inglés, sobre temas de interés para los estudiantes, será un recurso valioso.
- Al tener contacto con este material de la vida real, se debe alentar a los estudiantes a desarrollar estrategias de lectura, tales como: descubrir el significado de palabras que no conocen y extraer el mensaje principal de un texto. Estas estrategias permitirán compensar sus recursos lingüísticos limitados en la lengua inglesa.
- Además se aconseja realizar variadas actividades previas a la lectura, como por ejemplo: identificar el vocabulario más complejo, realizar inferencias acerca del texto a partir del título o las imágenes, generar conversaciones sobre el tema que trata el texto, etc. Estas actividades pueden ayudar a una comprensión lectora más efectiva.

Recomendaciones para el desarrollo de la habilidad de comprensión auditiva en inglés



- La comprensión auditiva es una competencia lingüística que debe practicarse desde las primeras etapas del aprendizaje de inglés. El primer recurso del profesor es el material para comprensión auditiva incluido en el libro de estudio. Las tareas de comprensión auditiva del libro pueden usarse periódicamente, con el propósito de fomentar la confianza que se genera al escuchar a diversos interlocutores hablando sobre temas variados. Una ventaja importante del uso de material grabado es que tanto el profesor como los estudiantes pueden escuchar el material cuantas veces sea necesario. Algunas veces, los estudiantes necesitarán varias repeticiones antes de poder extraer la información requerida para una tarea de comprensión auditiva en particular, pero, en otras ocasiones, deben intentar ver cuánto comprenden después de escuchar el audio una sola vez.
- Además de utilizar habitualmente los materiales del libro de estudio, los profesores pueden aprovechar cada oportunidad para exponer a los estudiantes a escuchar disertaciones o diálogos en inglés cotidiano, incluso a los estudiantes de nivel inicial. Se debe usar la lengua inglesa la mayor cantidad de tiempo posible como idioma dentro del aula; de este modo, desde los niveles iniciales, los estudiantes se acostumbran a seguir instrucciones en inglés y a extraer información relevante de mensajes verbales.
- Otras fuentes de material auténtico para desarrollar la comprensión auditiva son: películas, programas de televisión, canciones, textos y foros de internet. Asimismo, escuchar a otros angloparlantes, tales como turistas.
- Al escuchar inglés hablado en situaciones de la vida real, se debe alentar a los estudiantes a desarrollar estrategias para escuchar, tales como seleccionar información importante y deducir el significado dentro de un contexto, enfocándose en palabras clave e ignorando términos secundarios que desconocen.

Anexos

Anexo A. Habilidades de comprensión lectora y de comprensión auditiva de las preguntas de los Modelos de Prueba

A continuación se presentan dos tablas que explicitan las habilidades de comprensión lectora y de comprensión auditiva de las preguntas que se presentan en los Modelos de Prueba 1 y 2; y además, el nivel, según el Marco Común Europeo.

A.1 Modelo de Prueba Comprensión lectora

Habilidad	N.º de pregunta	Nivel del Marco Común Europeo
Lectura rápida: Comprender e identificar la idea principal en un texto (cartel).	1-5	A1
Lectura cuidadosa: habilidad para identificar vocabulario	6, 7	A1
	8, 9	A2
	10	A1
Lectura cuidadosa: habilidad para comprender la idea principal en una conversación	11, 12	A2
	13, 14	B1
	15	A2
Idea general: habilidad para ordenar ideas de un diálogo.	16, 17, 18, 20	A2
	19	A1
Focus en el detalle: habilidad para localizar ideas específicas	21, 22, 23, 24, 25, 28, 30, 32, 33, 34	B1
	26, 27, 29, 31	A2
Focus en el detalle: habilidad para identificar estructuras verbales adecuadas	35, 36, 37, 39, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 48, 49, 50	A2
	38, 40	B1
	45	A1

A.2 Modelo de Prueba Comprensión auditiva

Habilidad	N.º de pregunta	Nivel del Marco Común Europeo
Escuchar el detalle: Identificar información clave relacionando con imagen	1, 2, 3, 5, 6, 7, 9	A1
	4, 8	B1
	10	A2
Escuchar el detalle: Identificar información clave necesaria	11, 13, 14	A1
	12, 14	A2
	16, 17, 18, 19, 20	B1
Escuchar el detalle: identificar información clave para responder preguntas	21, 22, 23, 26, 27, 30	A2
	24, 25, 29	B1
	28	A1

Anexo B. Respuestas correctas del Modelo de Prueba 1

Tabla B.1 *Respuestas correctas del Modelo de Prueba Comprensión lectora 1 y Comprensión Auditiva 1*

Comprensión lectora 1			
N.º de pregunta	Respuesta correcta	N.º de pregunta	Respuesta correcta
1	E	35	A
2	A	36	B
3	H	37	B
4	C	38	A
5	G	39	C
6	A	40	A
7	C	41	C
8	B	42	B
9	B	43	A
10	C	44	C
11	A	45	B
12	A	46	B
13	C	47	A
14	B	48	B
15	B	49	C
16	C	50	C
17	F		
18	A		
19	G		
20	D		
21	B		
22	A		
23	C		
24	B		
25	C		
26	A		
27	A		
28	B		
29	C		
30	C		
31	C		
32	B		
33	B		
34	A		

Comprensión auditiva 1	
N.º de pregunta	Respuesta correcta
1	C
2	A
3	B
4	C
5	C
6	A
7	B
8	C
9	B
10	C
11	B
12	G
13	H
14	E
15	F
16	G
17	D
18	B
19	H
20	E
21	A
22	B
23	C
24	C
25	B
26	A
27	B
28	C
29	C
30	A

Anexo C. Respuestas correctas del Modelo de Prueba 2

Tabla C.1 Respuestas correctas de los Modelos de Prueba Comprensión lectora 2 y Comprensión auditiva 2

Comprensión lectora 2			
N.º de pregunta	Respuesta correcta	N.º de pregunta	Respuesta correcta
1	H	35	B
2	C	36	C
3	G	37	B
4	D	38	B
5	A	39	A
6	B	40	C
7	A	41	A
8	B	42	C
9	C	43	A
10	C	44	B
11	C	45	C
12	B	46	C
13	C	47	A
14	A	48	B
15	C	49	A
16	F	50	A
17	B		
18	D		
19	A		
20	H		
21	A		
22	C		
23	A		
24	B		
25	A		
26	A		
27	B		
28	B		
29	B		
30	A		
31	C		
32	C		
33	B		
34	A		

Comprensión auditiva 2	
N.º de pregunta	Respuesta correcta
1	C
2	B
3	A
4	C
5	A
6	C
7	C
8	A
9	A
10	B
11	F
12	D
13	C
14	G
15	E
16	E
17	H
18	C
19	B
20	F
21	B
22	C
23	B
24	A
25	B
26	C
27	A
28	C
29	B
30	B



Agencia de
Calidad de la
Educación